© Biologiezentrum Linz/Austria; download unter www.biologiezentrum.at

Preface

Her Majesty, Queen Noor

Geographically, the Levant forms the heart of the Near East. Beyond Jordan, it comprises Syria, Israel, Lebanon and Turkey. From the biological perspective the Levant lies at the hub of several particularly interesting biogeographic regions. Elements of Palearctic, Oriental, and Paleotropical-Sudanese faunas and floras – each with highly individual ecological characteristics – converge here and provide the basis for an extraordinary species diversity. This diversity is by no means fully explored, and an urgent need for botanical and especially for zoological research remains.

In 1998 a team of Jordanian scientists compiled a first 600-page report on the high biological diversity of Jordan in the framework of a United Nations project (Jordan Country Study on Biological Diversity). Scientific research, however, is a dynamic process, and new results continue to improve our knowledge. This has led to an ever clearer picture of complex biodiversity issues and to a better understanding of the interplay between the geographic and ecological factors.

For many years, Jordanian and Austrian scientists have enjoyed good professional relationships and personal friendships – an important prerequisite for the Cupertino between numerous authors that has helped make this book a reality. The "Journey through Jordan's Nature" critically examines the current state of knowledge and provides the reader with an overview of Jordan's rich natural heritage. Climate, geology, soil, vegetation and flora are treated alongside selected topics in zoology such as desert beetles, scorpions, mammals and fishes, to name but a few. A wealth of photographic material documents the most important habitats in Jordan and introduces the different vegetation types along with characteristic representatives of the fauna and flora.

This book provides the first opportunity for all those travellers interested in Jordan's exceptional natural history to broadly inform themselves. At the same time, the book's high scientific standard makes it an important source of information on research data related to Jordan's natural history.

The present book shows that the desire for Cupertino beyond state borders or national and religious affiliations can move us forward. In uneasy times such as these, the present cooperative effort has made an important contribution.

© Biologiezentrum Linz/Austria; download unter www.biologiezentrum.at

© Biologiezentrum Linz/Austria; download unter www.biologiezentrum.at

تقديم

حضرة صاحبة الجلالة الملكة نور المعظمة

يشغل المشرق قلب الشرق الأدنى، حيث يضم الأردن وسوريا وإسرائيل ولبنان وتركيا. ومن منظور حيوي، يقع المشرق في مركز عدة مناطق جغرافية حيوية هامة، إذ تجمعت عناصر حيوانية ونباتية من أصول قطبية قديمة وشرقية واستوائية قديمة-سودانية ذات مميزات بيئية خاصة في المشرق، وشكلت حجر الأساس في نشوء تنوع حيوي ملفت للنظر. وحتى الآن لم يتم التعرف كلياً على أنماط هذا التنوع، إذ تبقى هناك حاجة ماسة لإجراء دراسات وأبحاث للتعرف على المجموعات النباتية والحيوانية.

قام فريق من العلماء الأردنيين في عام 1998 بعمل أول تقرير يقع ضمن 600 صفحة حول التنوع الحيوي في الأردن، وذلك ضمن مشروع دعم من الأمم المتحدة، حيث صدر كتاب "الدراسة الوطنية للتنوع الحيوي في الأردن". وبالرغم من ذلك، يعتبر البحث العلمي عملية ديناميكية وتستمر النتائج الحديثة في إثراء معرفتنا. أدى هذا المفهوم إلى تكوين معالم أوضح لقضايا التنوع الحيوي المترابطة وإلى تفهم أفضل للتفاعل بين العوامل الجغرافية والبيئية.

ومنذ سنوات طويلة، كانت هناك علاقات علمية وطيدة وصداقات شخصية بين العلماء الأردنيين والنمساويين، ويعتبر ذلك مطلباً أساسياً للتعاون عبر الحدود بين العديد من المؤلفين الذين ساهموا وساعدوا في إخراج هذا الكتاب إلى حيز الوجود. يتضمن الجزء الأول من الكتاب "جولة عبر طبيعة الأردن" على دراسة تفصيلية حول آخر مستجدات المعرفة ويقدم للقارئ ملخصاً حول التراث الطبيعي الغني في الأردن. كما تم دراسة المناخ والجيولوجيا والغطاء النباتي

© Biologiezentrum Linz/Austria; download unter www.biologiezentrum.at

والمجموعة النباتية وعدد من المجموعات الحيوانية مثل الخنافس الصحراوية والعقارب والثدييات والأسماك إضافة إلى مجموعات حيوانية أخرى. تفرد الجزء الثاني من الكتاب في سرد تفاصيل جولة بيولوجية عبر بيئات الأردن المتنوعة، بدءاً من جبال عجلون إلى الصحراء الشرقية الأردنية البازلتية إلى سهوب الشوبك ووادي رم والبحر الميت وإلى الحيود المرجانية في العقبة. توثق العديد من الصور الفوتوغرافية أهم بيئات الأردن وأنواع النباتات، إضافة إلى صور تمثل المجوعتين النباتية والحيوانية.

يوفر هذا الكتاب فرصة سانحة للمسافرين المهتمين بالتاريخ الطبيعي المتميز في الأردن لتثقيف أنفسهم بشكل موسع. وفي الوقت نفسه، فإن المستوى العلمي الرفيع لهذا الكتاب يجعل منه مصدر معلومات هام لنشره نتائج الأبحاث المتعلقة بالتاريخ الطبيعي للأردن.

يؤكد هذا الكتاب على أن الرغبة في التعاون عبر الحدود وبغض النظر عن الانتماء الوطني والديني يساعد في خلق التقارب بين الشعبين الأردني والنمساوي. وعلى الرغم من الأوقات الصعبة التي نعيشها الآن، فقد أنتج هذا الجهد المشترك إسهاماً هاماً في مجال المعرفة.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: Denisia

Jahr/Year: 2004

Band/Volume: 0014

Autor(en)/Author(s): Noor

Artikel/Article: Preface 1-4